



C E L E S T I N S

L'HOMME DE GOUT

SE FAIT HABILLER PAR UN TAILLEUR...

La "GRIFFE" de ces MAITRES-TAILLEURS LYONNAIS

EST UNE GARANTIE DE HAUTE QUALITÉ

ADRILLON-GARAVEL

51, rue de l'Hôtel-de-Ville.

Maison CHOSSON

5, rue de la République.

J. V. DESBROSSE

48, rue de la République.

DUCLOS & Fils

37, cours de la Liberté.

GREGOIRE

9, place des Jacobins.

HENRY

14, place Jean-Macé.

MELOT

30, rue Franklin.

MORETEAU

52, rue de la République.

PRANDI

51, rue de la Bourse.

SERGE MARTIN

26, cours Gambetta.

SELECTAILOR

22, rue Paul-Chenavard.

H. VARIGNIER

2, avenue Jean-Jaurès.

depuis 1890



BOCCARA

recueille
aux manifestations
internationales
les

plus hautes
récompenses

BOCCARA

18 place Bellecour
LYON

CINTRA

"La Maison du Porto"

Rendez-vous de l'Elite Lyonnaise

43, RUE DE LA BOURSE

TÉLÉPH. : 42-54-08

M. LANDRAUD et Fils

S. A. R. L. Capital 10 Millions

18 bis, Rue Pierre-Semard — LYON

Tél. 72-14-73 (2 lignes)

SANITAIRE - PLOMBERIE

ZINGUERIE - COUVERTURE ALUMINIUM

CHAUFFAGE CENTRAL

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1957-1958

Directeur

CHARLES GANTILLON

(17^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES IMPRIMERIES RÉUNIES DE LYON, 33, RUE RACHAIS, LYON

AUTOS-TAXIS VAISOIS

MME J. MINGAT

★

LOCATION DE VOITURES
POUR CÉRÉMONIES

★

PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. 83-78-57

44 bis, quai JAYR - LYON

BRASSERIE

BAR

"LE MIDI"

HUGUES GUELPA

22, RUE BELLECORDIÈRE

TEL. 37-74-42

À Gratinée, sa Carte Complète

OUVERT TOUTE LA NUIT



PRESTIGE
 rasoir électrique
 sans grille.
CALOR
 a obtenu
 le label BEAUTE-FRANCE

1850
 DEPUIS PLUS D'UN SIECLE DE SUCCES

LES MEUBLES BONJOUR

42-44, Cours de la Liberté — LYON

DEMEURENT AU PREMIER RANG
 PAR LEUR TRADITION SECLAIRE

SOUCI MAJEUR DU TRAVAIL BIEN FAIT
 QUALITE — LOYAUTE — CELERITE

HAUTES RECOMPENSES AUX EXPOSITIONS
 — FRANÇAISES ET UNIVERSELLES —



ROUX-MARQUIAND

1856-1956

Un siècle de qualité et de bon goût

7 et 9, rue de Brest

REPARATIONS — REARGENTURE

LOGEZ-VOUS

EN DEVENANT PROPRIÉTAIRE D'UN
 APPARTEMENT OU D'UNE VILLA
 AVEC PRÊTS ET PRIMES

BUREAU CHEVALIER

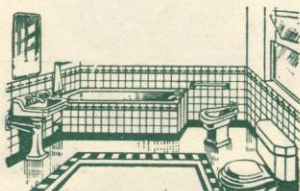
LOUIS CHEVALIER * * *

29, rue de l'Hôtel-de-Ville — LYON

Tél. 28-14-19

VOTRE CONFORT
 sous toutes
 ses formes

Salles de bains
 Douches



et toutes les meilleures marques de Chauffe-Eau
 Machines à laver - Eviers - Réfrigérateurs
 Cuisinières

vous seront installés avec toute garantie par

BODEVIGIE

36, rue Moncey - LYON

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

DALOT

J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - 83-79-27
 154, BOUL. CROIX-ROUSSE - 28-12-68
 36, GRANDE-RUE DE VAISE - 83-79-27
 17, COURS LAFAYETTE - 52-63-06

EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMEDIAT
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE-PREFECTURE, LYON

TEL. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

MIROITERIE BROCHET Frères & C^{ie}

POUR VOTRE APPARTEMENT
POUR VOTRE MAGASIN A « VUE TOTALE »
POUR VOTRE USINE

Appelez : 52-13-59

92, rue SULLY - LYON

Du 4 au 6 Octobre :

LES PRODUCTIONS THEATRALES GEORGES HERBERT

présentent

AMPHITRYON « 38 »

Pièce en 3 actes de

Jean GIRAUDOUX

Mise en scène par Claude SAINVAL

Décors et costumes de Jean-Denis MALCLES

Musique de scène de Jean-Michel DAMASE

SUR
MESURES



PRET
A PORTER

bajāt

Tailleur

29-31, COURS GAMBETTA • LYON

COIFFURE D'ART

MARTHE

APPLICATIONS DE TEINTURES
PAR SPÉCIALISTE

POSE DE POSTICHES POUR LA SCÈNE

Tél. FR. 29-68

21, rue Port-du-Temple, LYON

COUTURE

Josée de Valdès

15, RUE FERRANDIERE - Téléphone 37-77-74

CALDERA

FOURREUR

CRÉATION DE MODÈLES - PELLETERIES FINES

23, rue Gasparin - LYON

Vous ferez un

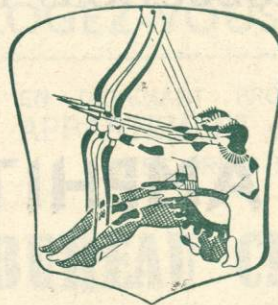
MARIAGE PARFAIT
en consultant

Madame ALBERT

100, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

Téléph. : 42-07-29

—
SÉRIEUX - CÉLÉBRITÉ - DISCRÉTION



**AUX
TROIS
ARCHERS**

90, r. de l'Hôtel-de-Ville
LYON

CADEAUX - MAROQUINERIE

Toute la Papeterie
~~~~~

*Élizbeth  
Arden*

*ses produits de beauté  
ses parfums et colognes  
ses cadeaux*

SONT EN VENTE CHEZ :

**Parfumerie Dubois**

2, AVENUE DE SAXE - LYON - 52-23-14  
TOUT CE QUI CONCERNE L'HYGIÈNE ET LA BEAUTÉ

COUTURE

*Au*  
**Noir et blanc**

33 Rue de Brest LYON Tél. GA.10-91

LUNETTERIE — TRAVAUX PHOTO  
JUMELLES — PHOTO-CINEMA  
INSTRUMENTS DE PRÉCISION ET DE LABORATOIRE

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

**Jules PETER**

11, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - Tél. 28-28-69

AUCUNE SUCCURSALE

COUTURE POUR ENFANTS  
LA BELLE LAYETTE

**"Rondin... Picotin"**

97, rue de l'Hôtel-de-Ville

**LYON** *Près de la Place Bellecour*

HABILLE L'ENFANT JUSQU'À 16 ANS



JEAN-PIERRE AUMONT



GABY SYLVIA

**POUR TOUS VOS DISQUES**

CLASSIQUES ET VARIÉTÉS  
UNE SEULE MAISON, UNE SEULE ADRESSE :

*la fée du Disque*



10, cours Vitton - LYON - Tél. : 52-39-78

*Son accueil, son studio moderne,  
son choix sans précédent,  
Tout vous séduira*

MAROQUINERIE  
BIJOUTERIE FANTAISIE

MODELES EXCLUSIFS DE HAUTE COUTURE

**Alson LE PROVOST**

43, cours Franklin-Roosevelt - LYON-BROTTEAUX

CRISTAUX - PORCELAINE  
TOUS ARTICLES POUR CADEAUX

**ELECTRO MENAGER**

**TELEVISION T.S.F. DISQUES**

**RHONE LUMIERE**

1938 LAFAYETTE LYON

**INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

**DISQUES**

TOURNE-DISQUES  
ELECTROPHONES

LE CHOIX DE  
RES

**GONET**

35, rue TUPIN  
LYON

**BRASSERIES ARCEHERS**

93, HOTEL-DE-VILLE

REPREND SON SERVICE D'AVANT  
SES SPECIALITES

**OUVERT** TOUTE LA **NUIT**

**CÉRAMISTE  
VERRIER**

PORCELAINES CRISTAUX OBJETS D'ART LUMINAIRE

**A. Bourgeois-Tollet**

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

**MONTET**

AGENT DES MONTRES  
**PATEK, PHILIPPE**  
GENÈVE

CORRESPONDANT DE  
**GÜBELIN FILS**  
LUCERNE

CREATION DE HAUTE JOAILLERIE

5, RUE CHILDEBERT - LYON

# **DISTRIBUTION**

dans en scène :

|                    |                   |                  |                   |
|--------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| Jupiter .....      | Jean-Pierre AUMON | Alcmène .....    | Gaby SYLVIA       |
| Mercure .....      | Gilbert GIL       | Amphitryon ..... | Frank ESTANGE     |
| Sosie .....        | Jean MALAMBERT    | Eclissé .....    | Lucette STEPHAINE |
| Le trompette ..... | Michel CLAUDE     | Léda .....       | Janine CRISPIN    |
| Le guerrier .....  | André BESSE       |                  |                   |

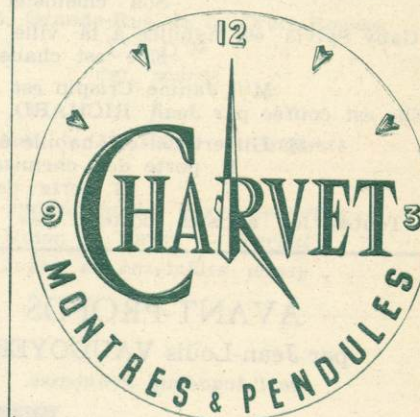
Costumes exécutés par KARINSKA, 32, rue de Wash  
et LEBRUN, 5, rue d'Amboise.

Maillot de MILON CHAMARD, 235, rue Saint-Hon  
Chaussures de GALVIN, 42, rue Meslay.  
Tapissier DOMICENT, 5, rue de Charonne.

L'enregistrement musical a été effectué  
sous la direction de Jean-Michel DAMASE.

Décor construits par « L'ART ET LE BOIS APPLIQUE »  
Pierre DELORME et André FRANÇOIS  
et peints par LAVERDET.

*Maquillage Lechner - Postiches - Costumes, 78, rue Ney (Brotteaux) - Tél. : 52-66-14*



**MAITRE-HORLOGER**  
Depuis 1852  
48, RUE DE L'HÔTEL DE VILLE - LYON

**Dr. g. Luyot**

TOUS LES SOINS DU VISAGE  
EMBELLISSEMENT - RAJEUNISSEMENT  
EPILATION DEFINITIVE — SOLARIUM  
MASSAGES CORPORELS PAR METHODE DANOISE  
**JEANNE MONNET** 26, rue de la République  
LYON — 37-38-04

**PHARMACIE RAPIN**  
"tout ce qui concerne l'hygiène et la Santé"  
SPÉCIALITÉS II<sup>e</sup> LYON OPTIQUE MÉDICALE



**ARMAND**



Créations  
Modèles

6, RUE DE  
L'HÔTEL-DE-VILLE

A LYON, 76, rue Garibaldi...

vous pouvez VOIR les livres du

## CLUB FRANÇAIS DU LIVRE

vous pouvez ENTENDRE les disques du

## CLUB FRANÇAIS DU DISQUE

et vous les procurer.

## CARROSSERIE DECLÉRIEUX

RÉPARATIONS — TRANSFORMATIONS  
— TOUS VÉHICULES ACCIDENTÉS —  
TOLERIE — PEINTURE — GARNITURE

EXÉCUTION RAPIDE



Avant



Après

31, rue VENDÔME - LYON

TEL. : LA. 46-16

### LISTE DES FOURNISSEURS

M. Jean-Pierre Aumont est habillé à la ville par PAUL PORTES, 194, rue de Rivoli.  
Son chemisier est DORIAN GUY, 35, avenue George-V.

M<sup>lle</sup> Gaby Sylvia est habillée à la ville par Jacques DE LA FORTERIE, chez REVAL, 105, rue Lafayette.  
Elle est chaussée par JEAN DORSEY, 61, rue La Boétie.

M<sup>lle</sup> Janine Crispin est maquillée par JEAN D'ESTREES, rue Saint-Honoré.  
Elle est coiffée par Jean RICHARD, directeur artistique de la Maison DESFOSSES, rue Saint-Honoré.

M. Gilbert Gil est habillé à la ville par GUY CAMILLIERI, 24, rue Jean-Mermoz.  
Il porte des chemises de chez DORIAN GUY, 36, avenue George-V.

Il porte des chaussures C.C.C., 5, rue Coq-Héron.

Toutes les artistes portent des BAS PHANTOM de la Manufacture du Bas, rue La Boétie.

### AVANT-PROPOS

par Jean-Louis VAUDOYER

de l'Académie Française.

« ...Il nous reste le souvenir d'avoir  
approché quelqu'un d'immortel... »

Edmond JALOUX.

**S**I — voici treize ans : le 31 janvier 1944, — la mort  
intolérablement prématurée de Jean Giraudoux  
nous a déchiré le cœur, la place que son œuvre  
occupe dans nos esprits est à tout jamais celle qu'elle

occupait lorsqu'il était vivant parmi nous ; une place  
princièrè : la première parmi les écrivains contem-  
porains. Il avait reçu en partage des dons qui ne sont  
à ce point compatibles que dans la littérature de notre  
pays ; d'une part les dons de création (dons innés) et,  
d'autre part, les dons de culture (dons acquis). A la  
fois novateur et traditionaliste, révolutionnaire et  
conservateur, l'écrivain le plus original de notre temps  
est aussi celui dont le style perpétue superlativement  
des « vertus classiques ». Giraudoux est le contraire  
d'un « enfant trouvé » : c'est un « héritier ».

Les bons héritiers fécondent, enrichissent le patri-  
moine qui leur est transmis par les droits du sang ou  
les faveurs du destin. Ils ont le goût du risque, le sens  
de l'aventure, un intransigeant instinct de découverte

PHOTO



CINÉ

JUMELLES DE THÉÂTRE

LUNETTERIE DE CLASSE.

SPÉCIALISTE PHOTO-CINÉ COULEUR

LYON OPTIQUE A. MORDO

OPTICIEN

55, PLACE DE LA REPUBLIQUE - LYON

## Pierrefeu

FABRICANT DE MEUBLES - DECORATEUR

STYLES ANCIEN ET MODERNE

Maison fondée en 1880

\*

MAGASIN : 3, cours de la Liberté

USINE : 31, rue Sainte-Anne-de-Baraban

**SERVICE RAPIDE**

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

## LAMBERT & VALETTE, S. A.

Transports en "CONTAINER" toutes directions  
Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

45-47, rue Creuzet (face 56, av. Jean-Jaurès), 72-15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, 37-45-75

**GROUPAGES**

COUTURE  
FRIVOLITÉS

*Marguerite Morel*

BOUTIQUE DES ARCHERS

7, RUE DES ARCHERS - 37-40-17

# Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TEL. 28-07-96

Dames - Messieurs - Enfants

Le spécialiste des fibres nouvelles

Nylon - Orlon - Tergal

Jupes et ensembles jersey

## CAMBRILLAT

OPTICIEN  
OCULARISTE

7, PLACE DES CÉLESTINS (entresol) - FR. 74-32

YEUX ARTIFICIELS  
EMAIL ET MATIÈRE PLASTIQUE

LUNETTERIE DE QUALITE

DECORATEUR de L'ECLAIRAGE

## L'ATELIER D'ART COUTTET

présente :

ses LUMINAIRES,

Lustres, Lampes, Lampadaires,  
Appliques, Abat-jour.

à LYON

68 cours de la Liberté (ent. esol)



FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

## Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES PATES FRAICHES  
« RAVIOLIS » ET « CANELLONIS »  
QUENELLES SURFINES

GROS  
DETAIL

15, RUE D'AGUESSEAU  
LYON  
TELEPHONE : 72-35-24

**TUYAUX D'ARROSAGE**  
et tous usages BERGOUGNAN  
**TONDEUSES A GAZON** à main  
et à moteur FENWICK JOHNSON



DEVIDOIRS - ENROULEURS  
ARROSEURS SUISSE  
et TIP-TAP (200 m<sup>2</sup>)

PULVERISATEURS  
ELECTRO-POMPES

**Ets GIROUD-LYON**

68, crs de la Liberté. MO. 06-19

FACE PRISUNIC - A côté DROMARD

Ils « remettent en question ». Muni des meilleures armes, Giraudoux est parti à l'aventure, à la découverte. Sans les méconnaître, sans les ignorer, il a franchi de vieilles et vénérables frontières, et, de sa chance, a fait la nôtre. Dès ses premiers ouvrages, il a annexé au royaume des lettres françaises une province nouvelle, un monde nouveau.

Nous nous souvenons de l'instant du passé où les scintillations de ce jeune astre commencèrent de colorer les franges de l'horizon. Depuis que les quatre syllabes de ce nom — Jean Giraudoux — si loyalement, si mélodieusement de chez nous, flattent lèvres et oreilles, il suffit de les prononcer pour évoquer le climat mental et sentimental, indéfiniment nuancé et inaltérablement pur, où celui que l'on a appelé « l'Ariel français », capturant les images, apprivoisant les mots, les manipule avec une aisance et une dextérité de jongleur. Cette prose miraculeuse cache ses secrets : tout un arsenal de sortilèges, et beaucoup d'art. Un

Pour l'Achat ou la Vente de vos

## APPARTEMENTS

en Copropriété, Libres ou en Construction

ADRESSEZ-VOUS A UN SPÉCIALISTE :

# JOASSON

Membre de la Chambre Syndicale des A. I. M. du Rhône

14, RUE VICTOR-HUGO (près Bellecour)  
LYON

Téléphone FR. 25-00

**12 ANNEES DE REFERENCES**

art mené comme un jeu, et dont les règles sont régies par la pudeur.

Dans une mise en scène nouvelle, dans des décors nouveaux, des acteurs nouveaux interprètent devant un public entièrement renouvelé une pièce qui éprouve (et prouve) sa valeur de durée. Instant fatidique. Jean Giraudoux va cesser d'appartenir à sa génération ; il quitte la place qu'il occupait momentanément parmi ses contemporains pour rejoindre, dans les perspectives illimitées de l'avenir, ses grands aînés. Son théâtre appartiendra désormais à ce « répertoire » idéal, qui, sans avoir à tenir compte de l'espace et du temps, rapproche, dans l'équanime postérité, Shakespeare de Molière, Calderon de Musset, Racine de Marivaux, Corneille de Schiller ; — et Jean Giraudoux d'eux tous... Notre compagnon, notre camarade, notre ami passe dans un autre camp : le voici parmi ceux que Delacroix nommait « les Favoris de l'Eternel ».

Du 11 au 13 Octobre :

## GRAND SPECTACLE DE VARIÉTÉS

avec

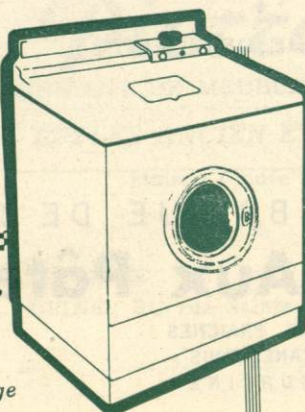
Jacqueline FRANÇOIS — Christian MERY — Florence VERAN

la plus reposante des machines à laver



La gamme BENDIX  
compte désormais  
7 modèles à partir de  
119.500 fr.  
départ usine + t. l.

**BENDIX** "Gyramatic"



concessionnaire exclusif

**BENDIX**  
COMPAGNIE  
ELECTRO  
DOMESTIQUE  
13, rue de la République  
LYON

Tél. : BU. 19-85

Dans votre machine à laver, utilisez **BOZAL** pour le trempage  
**BOZIL** pour le lavage

Au Restaurant, en Famille

# VALS FAVORITE

EAU MINÉRALE NATURELLE

## Emaux et Camées

32, rue Auguste-Comte - LYON

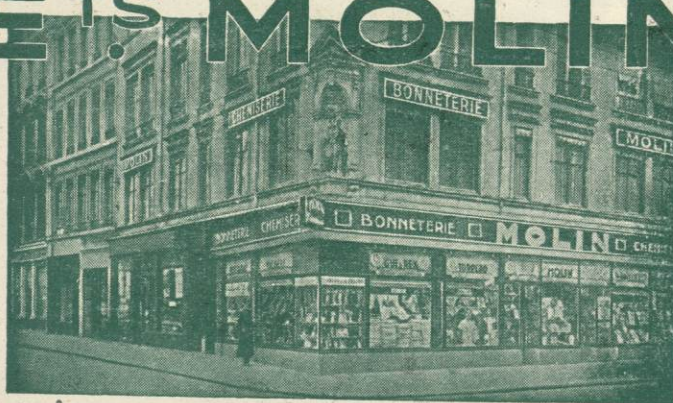
PORCELAINES - CRISTAUX

BIBELOTS

BIJOUX FANTAISIE

## ETS. MOLIN

TOUJOURS A  
L'AVANT-GARDE  
DE LA NOUVEAUTE  
ET DE LA MODE



ET DANS LA TRADITION  
LES MEILLEURES  
QUALITES AUX  
MEILLEURS PRIX

13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

TÉL. : 28-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

AU BAR AUX SPORTS D'HIVER

\*

CHAUD OU FROID

Exigez

# SLAMO

Lait chocolaté

\*

C'est un produit « LE BON LAIT »

## HAUTE COIFFURE

TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU

## Roger

2, rue de Sèze - LYON

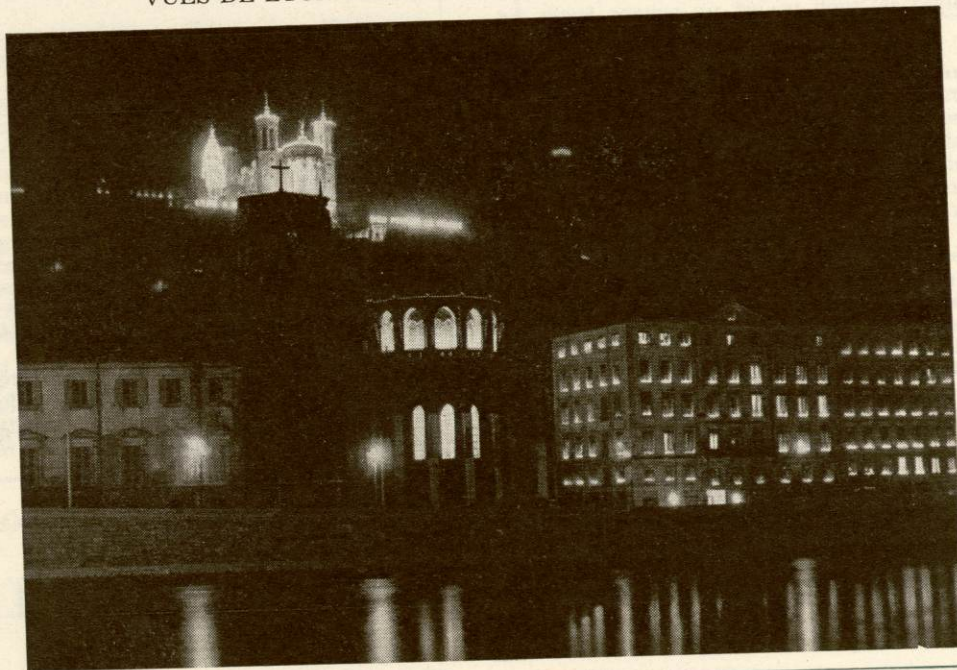
(près place Morand)

Tél. : 52-65-53

**YAOURT-PETITS SUISSES**  
**LAIT**  
**CRÈME CHANTILLY**  
**BEURRE**  
**SPÉCIALITÉS DE FROMAGES**

*La grande Marque:*  
**PRODUITS**  
**LAIT FRAIS**

VUES DE LYON SELECTIONNEES EN 14 CLICHES - N° 1



*Fourvière.*

PHOTO  
 MARCEL  
 LOMBARD

**Nettic**

LE DÉGRAISSAGE DE QUALITÉ

*Coup de fer "Minute"*

96, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

Tél. GA. 99-28

**LE SALON  
 DES BEAUX LIVRES**

**M. Bérenger**

*Diplômée C. L. P.*

LIBRAIRIE  
 SALON DE LECTURE  
 ABONNEMENT  
 PAPETERIE

**31, RUE CUVIER - LYON (6°)**

Téléphone : 52-95-09

SEULS LES  
GRANDS COIFFEURS  
possédant ce label



appartiennent au

## SYNDICAT DE LA HAUTE COIFFURE FRANÇAISE ET COIFFURE CRÉATION

qui sont pour la Section de Lyon :

André GERVAIS  
DAVIN

Pierre FOREST et  
WILLY G.

Fernand GUIGAL

Louis HURAUULT

JULIEN

Roger LIOTIER

11, rue Terme

6, rue Neuve

34, rue Ferrandière

47, r. de l'Hôtel-de-Ville

5, place Carnot

9, place des Terreaux

2, place Marcel-Bertone

Mario RUSSO

MAURICE

Marcel MICHON

Pierre PETRUCCI

RAYMOND et

LUCIENNE

ANGLADE

Aris MAGNI

Pierre FAYOLLE

87, r. de la République

4, place Gabriel-Péri

2, avenue du Doyenné

32, avenue Jean-Jaurès

2, place des Célestins

28, av. Henri-Barbusse

Villeurbanne

43, av. Félix-Faure

27, cours Gambetta



**BÉRAC**

BLOCS DE CUISINE

TELEPHONE 37-32-06 LYON

16, PLACE BELLECOUR (ENTRESOL)

EDITE PAR L'AVENIR PUBLICITE

• IMPRIME PAR LES IMPRIMERIES REUNIES DE LYON, 35, RUE RACHAIS, LYON

C A D E A U X



CERAMIQUES  
LUMINAIRES  
PORCELAINES  
CRISTAUX

**CAMBET**

c é r a m i s t e

v e r r i e r

11-13 rue de la charité 13